

**LA CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO**  
pubblica, mentre la  
**SOCIETÀ ARCHITETTI DELL'ISTRIA - DRUŠTVO ARHITEKATA ISTRE (SAI - DAI)**  
organizza ed attua,

in modalità aperta, pubblica, anonima, in secondo grado, finalizzato alla realizzazione e all'indagine, di primo livello di complessità, il

**CONCORSO DI PROGETTO**  
per la stesura della risoluzione di massima artistica ed architettonico-urbanistico-paesaggistica  
nonché della documentazione di progetto  
**PER IL MONUMENTO COMMEMORATIVO DEDICATO AI DIFENSORI CROATI A ROVINJ-ROVIGNO**

Indicazione dal Piano d'appalto del Banditore del concorso: 11-21-MV

Numero di registro del concorso presso la Camera croata degli architetti: 117-21/RO-LAUKI/NJN

**IL BANDITORE ED INVESTITORE** del concorso è la Città di Rovinj-Rovigno, piazza Matteotti 2, 52210 Rovinj-Rovigno, OIB: 25677819890; telefono: +385 52 805 250; e-mail: [gradonacelnik@rovinj-rovigno.hr](mailto:gradonacelnik@rovinj-rovigno.hr); [www.rovinj-rovigno.hr](http://www.rovinj-rovigno.hr); responsabile: dr.sc. Marko Paliaga, dipl.oec., sindaco.

**L'ATTUATORE ED ORGANIZZATORE** del concorso è la Società architetti dell'Istria - Društvo arhitekata Istre (SAI - DAI); via dell'Istria 30, 52100 Pula-Pola, indirizzo della consegna: via Smareglia 1, 52100 Pula-Pola; OIB: 18852569845; telefono: +385 98 331 351; e-mail: [dai-sai@dai-sai.hr](mailto:dai-sai@dai-sai.hr); [www.dai-sai.hr](http://www.dai-sai.hr); responsabile: Breda Bizjak, dipl.ing.arh., presidentessa.

**TIPO DI CONCORSO**

Aperto, pubblico, anonimo, in secondo grado, finalizzato alla realizzazione e all'indagine, di primo livello di complessità per la stesura della risoluzione di massima artistica ed architettonico-urbanistico-paesaggistica nonché della documentazione di progetto per il Monumento commemorativo dedicato ai difensori croati della Guerra patria a Rovinj-Rovigno. Il Concorso viene attuato in collaborazione con il Ministero dei difensori croati.

Il concorso si svolge come una procedura che precede il procedimento di stipulazione del contratto per il servizio di stesura della documentazione tecnico-progettuale (progetto di massima, principale ed esecutivo con relativo computo metrico) per le esigenze dell'appalto pubblico dei lavori. La preparazione dell'ulteriore documentazione progettuale sarà concordata con il concorrente che vincerà il primo premio, e secondo i prezzi stabiliti dal Regolamento sullo standard dei servizi degli architetti ai sensi degli articoli 327-331 della Legge sugli appalti pubblici GU 120/16 (di seguito: LAP 2016), e delle altre disposizioni applicabili della LAP 2016, nonché conformemente al Regolamento della CCA, qualora non fossero in conflitto con la LAP 2016.

Il contratto/i per il servizio di stesura della documentazione tecnico-progettuale sarà sottoscritto sulla base di una procedura di negoziazione di appalto pubblico senza previa pubblicazione ai sensi dell'articolo 133, comma 1 punto 1 della LAP 2016 con una persona autorizzata alla progettazione del lavoro che si sarà aggiudicato il primo premio e che soddisfa i requisiti conformemente alla Legge sugli appalti pubblici, a condizione che abbia le prove delle capacità prescritte dalla LAP 2016, dal Regolamento sulla documentazione di appalto, all'offerta nelle procedure di appalto e in conformità con il Regolamento sullo standard dei servizi della Camera croata degli architetti, e in questo senso è considerato un offerente.

**OGGETTO DEL CONCORSO**

L'oggetto del concorso è la stesura della risoluzione di massima artistica ed architettonico-urbanistico-paesaggistica per il Monumento commemorativo dedicato ai difensori croati della Guerra patria, per la realizzazione, entro i confini dell'estensione più ristretta con un'enfasi sull'integrazione territoriale con l'intera area compresa dell'ambito più ampio dell'estensione definito nel livello di indagine nel secondo grado del concorso, nonché la sua area di influenza.

**OBIETTIVO DELL'ATTUAZIONE DEL CONCORSO PUBBLICO:**

La Città di Rovinj-Rovigno intende collocare, ovvero erigere un monumento commemorativo dedicato ai difensori croati della Guerra patria in uno dei tre siti proposti nel centro della città. Il monumento commemorativo non viene eretto a una singola unità o individuo, ma a tutti i difensori della Guerra patria.

Lo scopo del progetto è rendere omaggio ai difensori di Rovigno e formare un luogo di ritrovo in cui viene evocata la memoria dei difensori croati e della Guerra patria. Oltre a incontri mirati in occasione di eventi importanti riguardanti la storia della Guerra patria e la memoria della recente storia croata, il progetto assetterà/formerà un nuovo spazio pubblico di alta qualità che riunirà i cittadini di Rovigno e i suoi visitatori. Lo scopo del progetto è, quindi, la celebrazione della storia e della memoria, nonché l'educazione attraverso un nuovo punto fisso nello spazio.

Al fine di garantire una risoluzione di qualità, gli esperti sono invitati a riflettere sull'estensione che è oggetto del concorso e ad attribuirle un valore rappresentativo.

Il compito del presente concorso prescrive l'espressione moderna, l'economicità, la razionalità, la funzionalità e la fattibilità. L'obiettivo finale del concorso è quello di consentire di trovare la migliore soluzione tra una serie di diverse proposte, secondo i criteri di valutazione prescritti dalle condizioni del concorso.

Il monumento commemorativo sarà eretto in uno dei tre siti, dipendentemente dal risultato finale del concorso:

- accanto al Centro per la ricerca marina dell'Istituto Ruđer Bošković (rotatoria),
- presso piazza Valdibora oppure
- presso piazzale del Laco.

Tutti e tre i siti soddisfano le condizioni per la collocazione del monumento commemorativo dedicato ai difensori. Tutti i siti si trovano nel centro della città ai margini del nucleo storico. Le sfide in ogni singolo sito variano dal contesto alla complessità, ma offrono del potenziale che deve essere considerato attraverso la risoluzione di massima.

Nel sito che sarà selezionato in questo concorso, la Città di Rovigno vuole realizzare una soluzione di alta qualità progettuale all'interno di un quadro finanziario ottimale. L'intervento è pianificato attraverso un concorso artistico ed architettonico-urbanistico-paesaggistico dovuto al prezioso patrimonio roviginese, alla posizione e al circondario, nonché con la ricerca di un alto grado di espressione architettonica e artistica nel patrimonio roviginese contemporaneo.

**Nel primo grado**, i concorrenti valorizzano tutti e tre i siti offerti, scelgono uno dei luoghi in cui propongono la realizzazione e concettualizzano una proposta di monumento commemorativo con l'ambiente.

Gli autori della risoluzione di massima all'interno dell'ambito dato (estensione più ampia) definiscono la zona per la realizzazione (estensione più ristretta) che è conforme al quadro finanziario per la realizzazione, che ammonta a **500.000,00 HRK + IVA**. Nella zona di realizzazione (estensione più ristretta), che i concorrenti stessi definiscono, devono essere anticipati tutti gli elementi obbligatori del compito progettuale.

**Nel secondo grado**, gli autori selezionati e compensati, ovvero i concorrenti, elaborano più dettagliatamente le soluzioni che hanno proposto nel primo grado del concorso, in merito al monumento commemorativo e all'ambiente all'interno dell'estensione più ristretta per la realizzazione, la proposta di sistemazione e l'attrezzamento della zona dell'estensione più ampia a livello di indagine.

Gli autori della risoluzione di massima possono stabilire che sia possibile realizzare l'intera estensione immediatamente, all'interno del quadro finanziario offerto; in tal caso la parte riguardante l'indagine non viene effettuata individualmente, bensì l'intera estensione viene elaborata per la realizzazione con la risoluzione di massima.

Sulla base degli esiti del primo grado del concorso, se necessario, viene effettuata la correzione del programma di concorso per il secondo grado del concorso. I lavori selezionati in prima istanza vengono elaborati nel secondo grado, conformemente alle conclusioni e alle raccomandazioni della commissione.

I concorrenti selezionati per il secondo grado del concorso sono compensati e non sono obbligati a partecipare al secondo grado del concorso.

La soluzione che si aggiudicherà il primo premio servirà come base per la stesura della documentazione del progetto e la costruzione del monumento commemorativo nel luogo prescelto. Il Banditore del concorso pubblico intende stipulare un contratto per il servizio pubblico, sulla base della procedura di negoziazione dell'appalto pubblico condotta senza previa pubblicazione, con l'Offerente - una persona autorizzata alla progettazione, la quale è stata nominata dall'autore del lavoro che si è aggiudicato il primo premio.

#### **DIRITTO DI PARTECIPAZIONE**

L'abilità del concorrente è soddisfatta quando almeno uno degli autori del lavoro di concorso è un architetto autorizzato oppure un architetto urbanista autorizzato.

Gli altri autori del lavoro di concorso possono essere tutti persone fisiche professionali:

- architetti autorizzati, architetti urbanisti autorizzati, architetti paesaggisti autorizzati,
- dipl. ing. arh., mag. ing. arch., dipl. ing. ur. kraj. e mag. prosp. arch,
- scultori, architetti, designer, architetti paesaggisti oppure altri artisti visivi con laurea triennale oppure laureati in design, architettura, architettura del paesaggio, accademia d'arte, accademia di arti applicate, ecc.,
- studenti di design, architettura, architettura del paesaggio, accademia d'arte, accademia di arti applicate, ecc.,
- artisti con attività artistica di riferimento.

La partecipazione dei concorrenti stranieri è regolata dalla Legge sui lavori e le attività della pianificazione territoriale e l'edilizia.

L'Autore e l'Offerente (Persona autorizzata alla progettazione) possono, ma non devono necessariamente, essere la stessa persona.

Il Concorrente può assumere altri esperti e specialisti in un particolare campo per preparare il lavoro del concorso, ma essi non saranno considerati gli autori del lavoro del concorso.

Ciascuno dei concorrenti, singolo o collettivo, ha diritto a partecipare al presente concorso con un solo lavoro. Le persone che hanno partecipato alla preparazione di uno dei lavori del presente concorso in qualità di collaboratori non possono presentare il lavoro di concorso in modo indipendente.

Al presente concorso non possono partecipare l'attuatore del concorso, il sostituto dell'attuatore del concorso, i dipendenti del Banditore, i dipendenti dell'Attuatore, i membri della Commissione giudicatrice, i sostituti dei membri, i consulenti professionali, il segretario del concorso, i membri della commissione tecnica, il redattore dell'elaborato di concorso, nonché i suoi collaboratori e parenti di primo e secondo grado e tutti coloro che violerebbero l'uguaglianza dei concorrenti o l'autonomia decisionale della Commissione giudicatrice.

#### **DOCUMENTAZIONE DI GARA**

Il Banditore mette a disposizione dei concorrenti l'elaborato del concorso in forma digitale sull'Albo pretorio elettronico degli appalti pubblici della RC sulla Gazzetta ufficiale (EOJN: <https://eojn.nn.hr/>), e subito dopo la pubblicazione sull'EOJN,

anche sulle pagine web del Banditore: [www.rovinj-rovigno.hr](http://www.rovinj-rovigno.hr), sulle pagine web dell'Attuatore del concorso: [www.dai-sai.hr](http://www.dai-sai.hr) e sulla stampa quotidiana. La documentazione di gara si trova nei link indicati con accesso illimitato, diretto e gratuito.

Attuatrici del programma del concorso:

Maja Kireta, dipl.ing.arh., architetto autorizzato, A 3310, Tome Masaryka 21, HR-42000 Varaždin, [maja.kireta77@gmail.com](mailto:maja.kireta77@gmail.com), OIB: 45110376426 e Valentina Fištrek, dipl.ing.arh., architetto autorizzato, A 3355, [valentina@cubus.hr](mailto:valentina@cubus.hr), OIB: 04138427414.

## TERMINI DI CONCORSO

La data di inizio del concorso è **martedì 11 gennaio 2022**.

### PRIMO GRADO

Il termine finale per il recapito dei progetti/lavori per il concorso per il 1° grado del concorso è **martedì 15 marzo 2022** entro le ore 16:00 presso l'ufficio protocollo della Città di Rovinj-Rovigno, piazza Matteotti 2, 52210 Rovinj-Rovigno, indipendentemente dalla modalità di recapito.

**I lavori per il concorso pervenuti dopo il termine prescritto per il recapito dei progetti non verranno presi in considerazione.**

I concorrenti hanno diritto ad inoltrare le domande entro **venerdì 28 gennaio 2022**.

Le domande vanno inoltrate tramite e-mail all'indirizzo [natjecaj.rovinj.spomenik@gmail.com](mailto:natjecaj.rovinj.spomenik@gmail.com). Le risposte scritte verranno pubblicate sull'Albo pretorio elettronico degli appalti pubblici della RC sulla Gazzetta ufficiale (EOJN), e sulla pagina [www.dai-sai.hr](http://www.dai-sai.hr) entro a **lunedì 7 febbraio 2022**.

Il lavoro della Commissione giudicatrice per il 1° grado del concorso termina **lunedì 4 aprile 2022**.

L'avviso in merito ai risultati del 1° grado del concorso sarà recapitato a tutti i concorrenti a mediazione del notaio per via telematica secondo i dati riportati nella busta B. "INDIRIZZO PER GLI AVVISI", entro e non oltre due (2) giorni dalla conclusione del lavoro della Commissione giudicatrice.

### SECONDO GRADO

La data d'inizio del 2° grado del concorso è **venerdì 8 aprile 2022**.

Il termine finale per il recapito dei progetti/lavori per il concorso per il 2° grado del concorso è **martedì 10 maggio 2022** entro le ore 16:00 presso l'ufficio protocollo della Città di Rovinj-Rovigno, piazza Matteotti 2, 52210 Rovinj-Rovigno, indipendentemente dalla modalità di recapito.

**I lavori per il concorso pervenuti dopo il termine prescritto per il recapito dei progetti non verranno presi in considerazione.**

Il completamento previsto dei lavori della Commissione giudicatrice nel 2° grado del concorso è **lunedì 30 maggio 2022**.

L'avviso in merito ai risultati del 2° grado del concorso sarà recapitato a tutti i concorrenti tramite e-mail, al massimo entro otto (8) giorni dalla conclusione dei lavori della Commissione giudicatrice.

Il Banditore del concorso pubblicherà i risultati del concorso sull'EOJN: <https://eojn.nn.hr/>. L'avviso in merito ai risultati del concorso deve contenere tutti i dati di cui all'Allegato V della Legge sugli appalti pubblici.

Dopo l'annuncio sull'EOJN, i risultati del concorso devono essere pubblicati tempestivamente e lo stesso giorno:

- Sulle pagine web del Banditore del concorso: <https://www.rovinj-rovigno.hr/>
- Sulle pagine web dell'Attuatore: <http://www.dai-sai.hr/>
- Sulla stampa quotidiana

Nell'ambito della pubblicazione degli esiti del concorso sui siti web saranno pubblicati gli allegati grafici dei lavori premiati. L'avviso dei risultati del concorso sarà recapitato anche alla Camera croata degli architetti, all'Associazione degli architetti croati, alle società regionali degli architetti e ad altre parti interessate.

La mostra dei lavori del concorso di entrambi i gradi del concorso e un colloquio con la Commissione giudicatrice si terrà entro 30 giorni dalla conclusione dei lavori della Commissione giudicatrice. Tutti i concorrenti saranno avvisati tramite e-mail della data e del luogo della mostra e del colloquio.

## PROCEDURA DI APPALTO PUBBLICO

Al termine della procedura di graduatoria dei lavori nel 2° grado del concorso, la Commissione per gli appalti pubblici, composta dai soggetti autorizzati dal Banditore, attua la procedura di apertura delle buste C con l'indicazione "PERSONA AUTORIZZATA ALLA PROGETTAZIONE" per tutti e sei i lavori. Le persone autorizzate dal Banditore controllano i documenti recapitati in base ai quali si determina se sussistano motivi obbligatori per l'esclusione ai sensi degli articoli 251 e 252 della LAP 2016, nonché se ci siano le condizioni di capacità giuridico-commerciale e tecnico-professionale dell'offerente (concorrente) e a tal riguardo redige una relazione scritta per la Commissione giudicatrice.

Nel caso in cui la persona autorizzata alla progettazione (offerente) nominata dall'autore/concorrente non soddisfi le condizioni richieste, il Banditore si avvarrà della possibilità di integrazione della documentazione a tutti gli effetti secondo quanto previsto dalla LAP 2016.

La Commissione per gli appalti pubblici che attua la procedura di appalto pubblico è tenuta a redigere il Verbale di apertura della busta C e il Verbale di disamina e valutazione della documentazione presentata.

## COMMISSIONE GIUDICATRICE

La Commissione giudicatrice che valuterà i lavori pervenuti è costituita da cinque (5) membri:

1. Maja Furlan Zimmermann, architetto autorizzato, presidentessa della CG
2. Vjekoslav Gašparović, architetto autorizzato, sostituto della presidentessa della CG,
3. Marino Budicin, storico,
4. Branka Benčić, storica dell'arte,
5. Ksenija Jurčić Diminić, architetto paesaggista,

Sostituti dei membri della CG:

Antonio Grgić, architetto,

Consulenti tecnici:

1. Zoran Glivarec, dipl.ing.arh., rappresentante del Ministero della cultura e dei media,
2. Tajana Ujčić, mag. philol. croat. et hist., rappresentante dei difensori,
3. Josip Brstilo, dipl.iur., rappresentante dei difensori,

Commissione tecnica:

Dragana Marinić, dipl.ing.arh

Segretaria del concorso:

Daria Tabulov-Štrelov, dipl.ing.arh

#### **PREMI**

Viene stabilito un fondo premi dell'importo complessivo di **160.000,00 kn nette (224.000,00 kn lorde\*)**.

Il fondo premi è composto dai compensi (6) per la partecipazione al 1° grado del concorso e dai premi (4) per la partecipazione al 2° grado del concorso.

#### PRIMO GRADO

Sei (6) lavori redatti professionalmente e che soddisfano le condizioni stabilite dalla presente documentazione di gara saranno invitati dalla Commissione giudicatrice al 2° grado del concorso con un compenso come segue:

<u>Premio</u>	<u>Numero di premi</u>	<u>Importo netto</u>	<u>*Importo Lordo</u>
Compenso per la partecipazione al 1° grado del concorso	6	8.000,00 kn	6 x 11.203,01 kn

#### SECONDO GRADO

La Commissione giudicatrice assegnerà dei premi ai lavori redatti professionalmente e che soddisfano le condizioni stabilite dalla presente documentazione di gara, nell'ordine che segue:

<u>Premio</u>	<u>Numero di premi</u>	<u>Importo netto</u>	<u>*Importo Lordo</u>
1. premio	1	44.800,00 kn	62.736,83 kn
2. premio	1	33.600,00 kn	47.052,62 kn
3. premio	1	22.400,00 kn	31.368,42 kn
4. premio	1	11.200,00 kn	15.684,21 kn

\*Gli importi lordi valutati si riferiscono ai contributi d'autore e alle imposte, qualora il pagamento venisse effettuato sulla base di un contratto sul diritto d'autore. Per i contribuenti IVA, nell'importo netto verrà conteggiata l'IVA.

#### **CRITERI PER L'ANALISI E LA VALUTAZIONE DEI LAVORI DI CONCORSO**

Saranno esclusi dal Concorso i lavori che non sono stati redatti conformemente al Programma e alle Condizioni del Concorso, ovvero:

- a/ Pervenuti dopo il termine indicato nelle Condizioni del Concorso;
- b/ Che non contengono gli allegati indicati nelle Condizioni del Concorso;
- c/ La cui forma non è conforme alle Condizioni del Concorso;
- d/ Che non sono stati recapitati in una busta sigillata;
- e/ Che non sono conformi alla documentazione del piano ambientale, al Programma e alle altre condizioni del Concorso.

Oltre alla conformità del lavoro con le condizioni del bando di concorso, per quanto riguarda il contenuto, i termini e gli allegati obbligatori, al momento della valutazione dei lavori la Commissione giudicatrice **in entrambi i gradi del concorso** (primo e secondo) valorizzerà i lavori che sono conformi ai seguenti criteri:

- Realizzazione del programma territoriale;
- Realizzazione delle richieste funzionali e qualitative;
- Qualità e riconoscibilità della risoluzione spaziale in relazione al contesto;
- Qualità estetica e progettuale della risoluzione;

- Armonizzazione delle moderne risoluzioni progettuali con i valori preesistenti (culturali, storici, paesaggistici e ambientali);
- Raggiungimento della funzionalità, flessibilità e qualità dello spazio pubblico;
- Razionalità ed economia della risoluzione;
- Semplicità ed economicità della manutenzione;
- Fattibilità.

Tutti i lavori candidati al concorso devono essere conformi al Programma e alle Condizioni generali del concorso.

#### **LINGUA DEL CONCORSO**

Il concorso viene attuato in lingua croata e usando la scrittura latina.

#### **VALORE COMPLESSIVO INDICATIVO PREVISTO DELL'INVESTIMENTO (COSTRUZIONE)**

Il valore stimato per la realizzazione ammonta a **500.000,00 HRK + IVA**.

#### **VALORE STIMATO DELL'APPALTO DELL'ULTERIORE DOCUMENTAZIONE DI PROGETTO**

Il valore stimato del contratto per i servizi pubblici, che si pianifica di stipulare successivamente ai sensi del procedimento di negoziazione dell'appalto, ammonta ad un massimo di **120.000,00 kune nette** (IVA esclusa) e comprende la stesura della documentazione tecnico-progettuale (conformemente al Regolamento sullo standard dei servizi della Camera croata degli architetti).

Il valore stimato del contratto per i servizi pubblici si basa sul calcolo dei servizi per la stesura della documentazione tecnico-progettuale conformemente al Regolamento sullo standard dei servizi della Camera croata degli architetti.

Tutte le altre condizioni sono indicate dettagliatamente nelle Condizioni del concorso.

Il concorso viene pubblicato conformemente alle disposizioni del *Regolamento sui concorsi nell'ambito dell'architettura, dell'urbanistica, dell'architettura d'interni e dell'assetto paesaggistico* (GU, n. 85/14) e della *Legge sugli appalti pubblici* (GU, n. 120/16), alle quali devono attenersi tutti i partecipanti.